



ENSAIOS EM PORTUGUÊS COMO SEGUNDA LÍNGUA OU LÍNGUA ESTRANGEIRA

*Papers in Portuguese
as a second or foreign language*

Produzindo conhecimento na área
do Português para Estrangeiros

Rosa Marina de Brito Meyer

Produzindo conhecimento na área do Português para Estrangeiros

Rosa Marina de Brito Meyer

Iniciou-se em 14 de novembro de 2017 a publicação da série intitulada “Ensaaios em Português como Segunda Língua ou Língua Estrangeiros”, composta de artigos dedicados à área do Português como Segunda Língua para Estrangeiros (PL2E).

Com essa publicação, pretendemos atingir alguns objetivos, dentre os quais:

- divulgar a produção acadêmica de alunos, professores, professores visitantes e palestrantes eventuais nas disciplinas e demais atividades da área do PL2E do Programa de Pós-Graduação Estudos da Linguagem (PPGEL) do Departamento de Letras da PUC-Rio;
- ampliar o conjunto dos veículos de informação e referência disponíveis aos estudantes e profissionais da área do PL2E;
- mostrar a essa comunidade a importância de se empreenderem cada vez mais pesquisas e, conseqüentemente, ensaios dedicados à descrição do português como segunda língua, abordagem principal de nossa produção acadêmica;
- abrir um canal de intercâmbio de ideias e experiências com estudantes e profissionais de outras instituições nacionais e internacionais, no que tange à descrição e ao ensino/aprendizagem do português como segunda língua e como língua estrangeira.

Essa série surge como o coroamento da longa e fértil trajetória da equipe de Português para Estrangeiros da PUC-Rio.

Através de uma ação pioneira no Brasil, em 1969 o Departamento de Letras da Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro (PUC-Rio) iniciou o oferecimento de turmas para o ensino do português do Brasil a falantes de outras línguas – todos, circunstancialmente, estrangeiros residentes no Rio de Janeiro.

Iniciou-se assim uma jornada acadêmica que progressivamente cresceu e se aprofundou. O programa que inicialmente se limitava a um curso de extensão em 3 níveis (iniciante, intermediário e avançado) passou a incorporar disciplinas regulares de graduação, com oferecimento de créditos, de forma a acolher os estudantes de intercâmbio internacional que chegavam em números sempre crescentes. Daí surgiu a necessidade de se reverem os níveis de proficiência, e passou-se aos cinco hoje oferecidos: nível 1 – iniciante, nível 2 – intermediário I, nível 3 – intermediário II, nível 4 – avançado I, e nível 5 – avançado II.

Logo a necessidade de pensarmos essa experiência se fez presente e novos voos foram alçados. Uma disciplina optativa sobre o ensino do português como segunda língua foi criada na graduação em Letras: Linguística Aplicada ao Português para Estrangeiros. Essa disciplina, oferecida seguida porém intermitentemente por alguns anos, levou a um curso de extensão mais amplo em 1998 e este, por sua vez, foi a base para a criação do curso de pós-graduação *Lato Sensu* – especialização – “Formação de Professores de Português para

Estrangeiros”, oferecido ininterruptamente desde 2001 até este ano de 2017. As monografias produzidas nesse curso estão sendo publicadas neste mesmo ambiente, em <https://www.maxwell.vrac.puc-rio.br/monografia.php?strSecao=consulta&nrseqprg=130>.

Desde 1992, porém, um outro viés de produção se desenvolvia: a pesquisa acadêmica. Naquele ano foi criada, no então programa de pós-graduação Stricto Sensu (mestrado e doutorado), a linha de pesquisa “Português para Estrangeiros: descrição e ensino”. Com as várias mudanças estruturais ocorridas no programa ao longo desses 25 anos, passamos a constituir um projeto dentro da Linha de Pesquisa “Descrição do Português, Ensino e Tecnologia” do Programa de Pós-Graduação Estudos da Linguagem (PPGEL), onde desenvolvemos inicialmente o projeto “Português como segunda Língua para Estrangeiros”, concluído em 2015, nos dedicando atualmente ao projeto “Aspectos Interculturais do Português como Segunda Língua para Estrangeiros (PL2E)”.

Nesta trajetória já foram apresentadas e defendidas 78 dissertações de mestrado e teses de doutorado, além de 2 pesquisas pós-doutorais. Além disso, foram publicados 9 livros; os docentes pesquisadores publicaram mais de 300 capítulos de livros, artigos e textos em anais de eventos, organizaram mais de 30 eventos e participaram de mais de 400 eventos científicos. É uma produção acadêmica de fôlego.

Faltava porém divulgar um tipo de produção muito fértil, mas que permanecia oculta do público interno e externo interessado na área: os trabalhos apresentados individualmente ao fim de cada disciplina cursada pelos alunos do PPGEL na vertente do PL2E. Outra produção que permanecia não divulgada era a dos palestrantes visitantes, sempre tão rica e diversificada em relação ao que se faz no programa. Foi para isso que esta série foi concebida: dar ainda maior visibilidade ao que se faz em nosso projeto.

Em 2018, porém, uma demanda da maior relevância se fez evidente: a série deveria se abrir para autores de outras instituições e com diferentes tipos de experiência na área, para garantir uma maior abrangência de bases teórico-metodológicas e objetivos de pesquisa.

Assim, convidamos todos os interessados em Português para Estrangeiros, área que é denominada, de inúmeras formas em diferentes instituições - Português como Língua Estrangeira (PLE); Português como Segunda Língua (PSL ou PL2); Português como Língua Adicional (PLA); Português do Brasil para Estrangeiros (PBE); Português Língua Não Materna (PLNM), entre outras - a submeterem seus textos para publicação.

Esperamos que cada vez mais pesquisadores das mais diferentes origens se juntem a nós, contribuindo para o avanço do conhecimento em PL2/PLE.